KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 23e november 1973 door de Voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot wijziging van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek evenals van andere wetsbepalingen betreffende sommige onverenigbaarheden", heeft de 6e december 1973 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Président de la Chambre des Représentants, le 23 novembre 1973, d'une demande d'avis, sur un projet de loi "modifiant la loi du 10 octobre 1967 concernant le Code judiciaire ainsi que d'autres dispositions légales concernant certaines incompatibilités", a donné le 6 décembre 1973 l'avis suivant :

De tekst waaromtrent de Raad van State verzocht is advies uit te brengen is die welke voorkomt in fine van het tweede aanvullend verslag dat namens de verenigde commissies voor de Tewerkstelling en Arbeid en voor de Justitie van de Kamer van Volksvertegenwoordigers uitgebracht is over het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek evenals van andere wetsbepalingen betreffende sommige onverenigbaarheden (Gedr. St., Kamer, 1971-1972, nr. 255/7).

Die tekst verschilt gevoelig van die van het wetsontwerp dat, met een verwijzing naar de dringende noodzakelijkheid, op 29 mei 1972 bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers is ingediend (Gedr. St., Kamer, 1971-1972, nr. 255/1).

Artikel 1.

Artikel 1 van het wetsontwerp wijzigt artikel 293 van het Gerechtelijk Wetboek dat zich richt tot de personen die beroepshalve een ambt van de rechterlijke orde in de hoven en rechtbanken uitoefenen. Door in het tweede lid van dat artikel de woorden "of in een instelling die deelneemt aan de uitvoering van de wetgeving inzake maatschappelijke zekerheid" te schrappen, zal de cumulatie van een ambt, in een instelling die deelneemt aan de uitvoering van de wetgeving inzake maatschappelijke zekerheid, met een ambt als in het eerste lid bedoeld dat in een arbeidsgerecht wordt uitgeoefend, voortaan beheerst worden door de regel in dat eerste lid gesteld, met, in voorkomend geval, mogelijkheid van afwijking volgens de

.../...

procedure die in artikel 294, tweede en derde lid, en in artikel 295 van het Gerechtelijk Wetboek is bepaald.

Uit die wijziging volgt van de ene kant dat het statuut van de personen die beroepshalve een ambt van de rechterlijke orde in de arbeidsgerechten bekleden nader wordt gebracht bij het statuut van de personen die beroepshalve een ambt van de rechterlijke orde in de gerechten andere dan de arbeidsgerechten bekleden, van de andere kant dat tussen eerstbedoelden een onderscheid wordt weggewerkt naargelang het cumulatieambt werd uitgeoefend in een instelling die deelneemt aan de uitvoering van de wetgeving inzake de maatschappelijke zekerheid, zoals dat begrip in zijn enge zin in het Gerechtelijk Wetboek is gebruikt, dan wel inzake een andere sociaalrechtelijke sector, als bijvoorbeeld de arbeidsongevallen of de beroepsziekten.

Bij artikel 1 van het ontwerp heeft de Raad van State geen tekstbemerkingen.

Artikel 2.

Artikel 2 van het ontwerp wijzigt artikel 300 van het Gerechtelijk Wetboek dat zich richt tot de personen die niet-beroepshalve een ambt van de rechterlijke orde in de hoven en rechtbanken bekleden, als daar zijn de plaatsvervangende rechters in de vredegerechten, de politierechtbanken, de rechtbanken van eerste aanleg, de arbeidsrechtbanken en de rechtbanken van koophandel alsmede de werkende en plaatsvervangende raadsheren in sociale zaken, rechters in sociale zaken en rechters in handelszaken.

.../...

De wijziging betreft alleen de werkende en plaatsvervangende raadsheren in sociale zaken, rechters in sociale zaken en rechters in handelszaken.

Samengevat komt de in het ontwerp tot uitdrukking gebrachte wijziging hierop neer :

1° buiten het voordeel van de uitzonderingen als thans reeds in artikel 300, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek gesteld, mogen de werkende en plaatsvervangende raadsheren in sociale zaken, rechters in sociale zaken en rechters in handelszaken een bezoldigde openbare functie of openbaar ambt van administratieve aard uitoefenen;

2° bovendien mogen maar dan alleen de werkende en plaatsvervangende raadsheren en rechters in sociale zaken een bezoldigd ambt of een bezoldigde openbare functie of openbaar ambt van politieke aard of een bij verkiezing verleend openbaar mandaat, met uitzondering van sommige limitatief aangewezen mandaten of functies, uitoefenen;

3° bovendien mogen maar dan steeds alleen de werkende en plaatsvervangende raadsheren en rechters in sociale zaken in hun hoedanigheid van afgevaardigde van een representatieve organisatie van arbeiders, bedienden of zelfstandigen, indien de voorwaarden van artikel 728 van het Gerechtelijk Wetboek zijn vervuld, "consult geven aan partijen";

.../...

4° bovendien mogen maar ditmaal alleen de werkende en plaatsvervangende rechters in sociale zaken in hun hoedanigheid van afgevaardigde van een representatieve organisatie van arbeiders, bedienden of zelfstandigen, indien de voorwaarden van artikel 728 van het Gerechtelijk Wetboek zijn vervuld, de personen die bij hun vakorganisatie zijn aangesloten voor de arbeidsgerechten vertegenwoordigen en de daartoe nodige handelingen stellen.

Genoemde vier punten zijn even zoveel grondige wijzigingen van de regels die tot nu gelden met betrekking tot de toegelaten cumulaties in hoofde van bedoelde personen. Zij doen ernstige beginselvraagstukken oprijzen waarover onder meer in het verslag over de gerechtelijke hervorming door de Koninklijke commissaris voor de gerechtelijke hervorming vrij uitvoerig is uitgeweid (Gedr. St., Senaat, 1963-1964, nr. 60, blz. 106 tot 109).

Het bepalen van regels die de onverenigbaarheid van een rechterlijk ambt met een ander ambt of functie betreffen, is steeds een delicate aangelegenheid geweest. Dienomtrent meent de Raad van State volgende beginselen in herinnering te mogen brengen :

- het vaststellen van de regels van onverenigbaarheid voor de personen die een gerechtelijk ambt waarnemen, is zaak van de wetgever; het hoort die regels zodanig te stellen dat zij duidelijk en gemakkelijk toepasbaar zijn;

.../...

- bij het bepalen van die regels moet vóór alles de onafhankelijkheid van het gerecht voorstaan; dat principe is belangrijker dan dat van de scheiding der machten waarop te vlug een beroep wordt gedaan;

- het bepalen van de regels inzake onverenigbaarheid dient met meer soepelheid te geschieden wat de personen betreft die niet-beroepshalve met een ambt van de gerechtelijke orde zijn bekleed; de zin voor de werkelijkheid vereist oog te hebben voor een afdoende recruteringsmogelijkheid; het gerechtelijk ambt wordt aan deze personen bovendien niet voor het leven toegekend doch voor een beperkte termijn van drie jaar; anderzijds is een afwijking van de verbodsregel maar geboden wanneer daartoe noodzaak is;

- behoudens uitdrukkelijke tekst, is er grondwettelijk geen bezwaar dat wie een administratief of politiek ambt van beperkte omvang vervult, niet-beroepshalve bij de gerechtelijke functie wordt betrokken;

- in de mate van het mogelijke dient naar eenvormigheid in de regels gestreefd te worden.

Het is in het licht van die beginselen dat hierna de tekst van artikel 2 van het ontwerp is onderzocht.

In het eerste lid van de voorgestelde tekst onder artikel 2 van het ontwerp, waarbij artikel 300 van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangevuld, is bepaald dat de werkende en plaatsvervangende raadsheren en rechters in so-

.../...

ciale zaken en de werkende en plaatsvervangende rechters in handelszaken een bezoldigde openbare functie of een bezoldigd openbaar ambt van administratieve aard mogen uitoefenen.

De vraag kan rijzen of er noodzaak is om in die afwijkende regeling ook de werkende en plaatsvervangende rechters in handelszaken op te nemen.

De termen "bezoldigde openbare functie of een bezoldigd openbaar ambt van administratieve aard" zullen geïnterpreteerd hoeven te worden in het licht van de betekenis die daaraan is gehecht ter toepassing van artikel 293, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek.

Om reden van eenvormigheid met dat lid schrijve men in het eerste en het tweede lid van de voorgestelde tekst onder artikel 2 van het ontwerp telkens "bezoldigde openbare functie of openbaar ambt".

De bepaling die voorkomt in het derde lid zou best in de opsommig zelf van het tweede lid als volgt worden opgenomen :

" - van burgemeester, schepen of voorzitter van een commissie van openbare onderstand in gemeenten met ten minste 10.000 inwoners; voor de toepassing van deze bepaling wordt rekening gehouden met het koninklijk besluit waarbij de gemeenten gerangschikt worden met het oog op het bepalen van hun aantal schepenen en gemeenteraadsleden en dat in werking is op het ogenblik van de gemeenteraadsverkiezingen;".

.../...

In het laatste lid onder artikel 2 zou men duidelijker het onderscheid moeten maken tussen enerzijds het "consult geven aan partijen" en anderzijds het vertegenwoordigen van de partijen voor de arbeidsgerechten.

De Raad van State stelt voor dat lid te splitsen en te stellen als volgt :

"De werkende of plaatsvervangende raadsheren en rechters in sociale zaken mogen consult geven in hun hoedanigheid van afgevaardigden van representatieve organisaties van arbeiders, bedienden of zelfstandigen.

Binnen de grenzen van artikel 728 mogen de werkende of plaatsvervangende rechters in sociale zaken partijen vertegenwoordigen voor de arbeidsgerechten, onverminderd het bepaalde in artikel 828".

Artikel 3.

Aansluitend op de wijzigingen die door artikel 2 van het ontwerp in artikel 300 van het Gerechtelijk Wetboek worden aangebracht, vult artikel 3 van het ontwerp artikel 68 van de Gemeentekieswet met een 1°bis aan ten einde die laatste wet in overeenstemming te brengen met het Gerechtelijk Wetboek.

.../...

Artikel 68 van de Gemeentekieswet luidt nu als volgt :

"Artikel 68. Burgemeesters of schepenen kunnen niet zijn :

1° de leden van de hoven, burgerlijke rechtbanken en vredegerechten, hun plaatsvervangers niet inbegrepen;

2° de leden van het parket, de griffiers en de adjunct-griffiers bij de hoven, burgerlijke rechtbanken of rechtbanken van koophandel, en de griffiers van de vredegerechten;

.....".

Men zal bemerken dat de aangehaalde zinsneden van artikel 68 niet meer volkomen in overeenstemming zijn met de terminologie van het Gerechtelijk Wetboek. Door de invoeging van een 1°bis als voorgesteld in artikel 3 van het ontwerp kan dat gebrek aan overeenstemming alleen maar groter worden, afgezien van de vraag of de raadsheren en rechters in sociale zaken en rechters in handelszaken alsmede hun plaatsvervangers zonder meer niet mogen worden beschouwd als leden van het gerecht waarin zij hun rechterlijke functie bekleden.

Er is bovendien nog meer. In zijn arrest Mattelart, nr. 15.709, van 15 februari 1973, heeft de Raad van State gewezen dat uit de opheffing, door de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek, van de artikelen 176 en 178 van de wet op de rechterlijke organisatie waarvan de inhoud strookte met artikel 68, 1°, van de Gemeentekieswet, noodzakelijkerwijze voortvloeit dat

.../...

genoemd artikel 68, 1°, als stilzwijgend opgeheven dient te worden beschouwd en vervangen is door de regels van het Gerechtelijk Wetboek. Gevolg hiervan is dat, volgens de rechtspraak, sinds 1 november 1970 de regel is dat de plaatsvervangende rechters als vermeld in artikel 68, 1°, onder hetzelfde cumulatieverbod vallen als de werkende rechters, wat betreft de uitoefening van een politiek ambt als bedoeld in artikel 68 van de Gemeentekieswet.

De Raad van State meent daarom voor het bepaalde in artikel 3 van het ontwerp een andere tekst te moeten voorstellen, vertrekkende van de overweging dat de rechtszekerheid het meest gebaat zou zijn mocht de Gemeentekieswet zich beperken tot het verwijzen naar de bepalingen van de artikelen 292 tot 300 van het Gerechtelijk Wetboek. Aan dit systeem is een dubbel voordeel verbonden. Vooreerst wordt de materie van de onverenigbaarheden als terzake bedoeld door één enkele wettekst geregeld, namelijk het Gerechtelijk Wetboek. Vervolgens zullen de wijzigingen, die de wetgever aan dat stelsel van onverenigbaarheden eventueel zou aanbrengen, enkel nog in dat Wetboek moeten gebeuren.

De door de Raad van State dan voorgestelde tekst vervangt artikel 68, 1°, en heft het 2° op, vermits de inhoud daarvan versmolten wordt met die onder 1°. Hij zou luiden als volgt :

"Artikel 3.-

In artikel 68 van de Gemeentekieswet, gecoördineerd op 4 augustus 1932, gewijzigd bij de wetten van 7 juli 1969, 26 juni 1970 en 13 juli 1970, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

.../...

1° het 1° wordt vervangen door volgende bepaling :
"1° de personen voor wie de artikelen 292 tot 300 van het Gerechtelijk Wetboek een onverenigbaarheid vaststellen betreffende deze ambten";

2° het 2° wordt opgeheven".

Artikelen 4 en 5.

In overeenstemming met de versie die voor artikel 3 van het ontwerp is voorgesteld, dienen de artikelen 4 en 5 als volgt te worden gelezen :

"Artikel 4.-

Artikel 27, 1°, van de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen, gewijzigd door de wet van 26 juni 1970, wordt door de volgende bepaling vervangen :

"1° de personen voor wie de artikelen 292 tot 300 van het Gerechtelijk Wetboek een onverenigbaarheid vaststellen betreffende dit ambt;".

"Artikel 5.-

Artikel 8, § 3, 3°, van de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en federaties van gemeenten wordt door de volgende bepaling vervangen :

"3° de personen voor wie de artikelen 292 tot 300 van het Gerechtelijk Wetboek een onverenigbaarheid vaststellen betreffende dit ambt;".

.../...

Artikel 6.

Artikel 6 van het ontwerp stelt als regel dat de werkende en plaatsvervangende raadsheren in sociale zaken, rechters in sociale zaken en rechters in handelszaken, die het voordeel genieten van de bepalingen van artikel 37, opgenomen in de overgangsbepalingen van artikel 4 der wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek, aan het bij deze wet georganiseerde stelsel van onverenigbaarheid slechts onderworpen zijn vanaf het verstrijken van het mandaat of het ambt dat zij bij de inwerkingtreding van deze wet uitoefenen.

Bedoeld artikel 37 luidt als volgt :

"Artikel 37. De artikelen 293 en 300 van het Gerechtelijk Wetboek zijn niet van toepassing op de leden van hoven, rechtbanken, parketten en griffies, met inbegrip van de rechters- en raadsheren-assessoren in sociale zaken en van de rechters-assessoren in handelszaken, die bij de inwerkingtreding van dit wetboek een openbaar bij verkiezing toegekend mandaat uitoefenen".

Artikel 37 is in de praktijk als een bepaling van blijvende aard geïnterpreteerd. Die interpretatie blijkt bijgetreden te zijn in de uiteenzetting van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid zoals zij wordt weergegeven in het tweede aanvullend verslag uitgebracht op 25 oktober 1973 door volksvertegenwoordiger Dejardin (Gedr. St., Kamer, 1971-1972, nr. 255-7). Hierin leest men inderdaad :

.../...

" - anderzijds moet ook de uitwerking van artikel 37 van de overgangsbepalingen vervat in artikel 4 van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek, beperkt worden in de tijd. Krachtens deze overgangsbepalingen kunnen immers zij, die bij de inwerkingtreding van het Gerechtelijk Wetboek een openbaar bij verkiezing toegekend mandaat uitoefenden, zonder beperking van duur genieten van de afwijkingsbepalingen vervat in de artikelen 293 en 300 van het Gerechtelijk Wetboek".

Uit die toelichting mag dan blijken dat, hoewel artikel 6 van het ontwerp als een autonome bepaling is opgevat, het in feite neerkomt op een wijziging van de inhoud van meergenoemd artikel 37. De wijziging sluit uiteraard aan bij de wijzigingen die met artikel 2 van het ontwerp, in artikel 300 van het Gerechtelijk Wetboek worden beoogd. Niettemin moet men vaststellen dat in artikel 6 van het ontwerp alleen sprake is van de werkende en plaatsvervangende raadsheren in sociale zaken, rechters in sociale zaken en rechters in handelszaken, terwijl in artikel 37 bovendien sprake is van de leden van hoven, rechtbanken, parketten en griffies. Uit dat artikel 6 moet derhalve voortvloeien dat de toepassing in de tijd van artikel 37 alleen maar wordt ingekrompen in hoofde van de werkende en plaatsvervangende raadsheren in sociale zaken, rechters in sociale zaken en rechters in handelszaken. De andere in meergenoemd artikel 37 vermelde ambten vallen derhalve buiten de beperkende regel van artikel 6 van het ontwerp.

.../...

Uit die vaststelling alsmede uit de samenvatting van de bepalingen onder artikel 2 en uit de bemerking onder artikel 3 betreffende de rechtspraak op de onverenigbaarheden in hoofde van de plaatsvervangende rechters, mag blijken dat dit ontwerp geen speciale aandacht heeft gehad voor een eenvormigheid van regeling wat de onverenigbaarheden betreft in hoofde van de personen die al dan niet-beroepshalve bij de uitoefening van de gerechtelijke functie betrokken zijn. Daar hij de juiste intenties van Regering of Parlement niet kent, kan de Raad van State geen concrete tekstvoorstellen doen.

*
* *

Omdat het Gerechtelijk Wetboek maar één artikel is van de wet van 10 oktober 1967, zou het opschrift van het ontwerp juister gesteld zijn als volgt :

"Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek en van andere wetsbepalingen die onverenigbaarheden betreffen".

Le texte sur lequel le Conseil d'Etat est invité à émettre son avis est celui qui figure à la fin du deuxième rapport complémentaire fait au nom des commissions réunies de l'Emploi et du Travail et de la Justice de la Chambre des représentants sur le projet de loi modifiant la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire ainsi que d'autres dispositions légales concernant certaines incomptabilités (Doc. Chambre, 1971-1972, n° 255/7).

Ce texte diffère sensiblement de celui du projet de loi que le Gouvernement, en se référant à l'urgence avait déposé le 29 mai 1972 à la Chambre des Représentants (Doc., Chambre, 1971-1972, n° 255/1).

Article 1er.

L'article 1er du projet de loi modifie l'article 293 du Code judiciaire qui s'adresse aux personnes exerçant à titre professionnel une fonction de l'ordre judiciaire dans les cours et tribunaux. La suppression, à l'alinéa 2 de cet article, des mots" ou dans un organisme qui participe à l'exécution de la législation en matière de sécurité sociale", aura pour effet que le cumul d'une fonction exercée dans un organisme participant à l'exécution de la législation en matière de sécurité sociale avec une fonction au sens de l'alinéa 1er, exercée dans une juridiction du travail, sera dorénavant régi par la règle énoncée par

.../...

le susdit alinéa 1er, avec possibilité, le cas échéant, de dérogation selon la procédure organisée par les articles 294, alinéas 2 et 3, et 295 du Code judiciaire.

Il résultera de cette modification, d' une part, que le statut des personnes exerçant à titre professionnel, une fonction de l'ordre judiciaire dans les juridictions du travail se trouvera rapproché de celui des personnes qui exercent une fonction de l'ordre judiciaire dans d'autres juridictions, d'autre part, que disparaitra la distinction faite entre les premiers nommés selon que la fonction cumulée était exercée dans un organisme qui participe à l'exécution de la législation en matière de sécurité sociale, telle que cette notion est utilisée au sens restreint, par le Code judiciaire, ou à l'exécution de la législation dans un autre secteur du droit social, comme par exemple, celui des accidents du travail ou des maladies professionnelles.

Le Conseil d'Etat n'a pas d'observation à formuler quant au texte de l'article 1er.

Article 2.

L'article 2 du projet modifie l'article 300 du Code judiciaire qui s'adresse aux personnes exerçant, à titre non professionnel, une fonction de l'ordre judiciaire dans les cours et tribunaux, telles que les fonctions de juge suppléant dans les justices de paix, les tribunaux de police, les tribunaux de première instance, les tribunaux du travail et les tribunaux de commerce, ou celles de conseiller social

.../...

de juge social et de juge consulaire, à titre effectif ou suppléant.

La modification ne vise que les conseillers sociaux, juges sociaux et juges consulaires, effectifs ou suppléants.

Telle qu'elle s'exprime dans le projet, cette modification peut se résumer comme suit :

1° outre le bénéfice des exceptions déjà établies par l'article 300, alinéa 2, du Code judiciaire, les conseillers sociaux, juges sociaux et juges consulaires à titre effectif ou suppléant, peuvent exercer une fonction ou charge publique rémunérée d'ordre administratif;

2° de plus, mais seulement les conseillers et juges sociaux effectifs ou suppléants, peuvent exercer une fonction ou charge rémunérée d'ordre politique, ou un mandat public conféré par élection, à l'exception de certains mandats ou fonctions désignés de manière limitative;

3° de surcroît, mais toujours seulement les conseillers et juges sociaux effectifs et suppléants, peuvent "donner des consultations à des parties", en leur qualité de délégué d'une organisation représentative d'ouvriers, d'employés ou de travailleurs indépendants, si les conditions prévues par l'article 728 du Code judiciaire sont remplies";

.../...

4° en outre, les juges sociaux effectifs ou suppléants et eux seuls, peuvent, en leur qualité de délégué d'une organisation représentative d'ouvriers, d'employés ou de travailleurs indépendants et pourvu que soient remplies les conditions prévues par l'article 728 du Code judiciaire, représenter les personnes affiliées à leur organisation professionnelle devant les juridictions du travail et accomplir les diligences requises à cet effet.

Ces quatre points constituent autant de modifications substantielles des règles qui étaient en vigueur jusqu'à présent en matière de cumul autorisé dans le chef des personnes susvisées. Ils soulèvent d'importantes questions de principe que l'on trouve notamment exposées, en détail présenté par le Commissaire royal pour la Réforme judiciaire dans le rapport sur la réforme judiciaire (Doc., Sénat, 1963-1964, n° 60, p. 106 à 109).

Déterminer les règles relatives à l'incomptabilité d'une fonction judiciaire avec une autre fonction ou charge a toujours été un problème délicat. A ce sujet, le Conseil d'Etat estime pouvoir rappeler les les principes suivants :

- la fixation des règles d'incomptabilité pour les personnes exerçant une fonction judiciaire, appartient au législateur; ces règles doivent être formulées de manière qu'elles soient parfaitement claires et d'une application aisée;

.../...

- par la détermination de ces règles, l'indépendance de la magistrature doit primer toute autre considération; ce principe est bien plus important que celui, souvent invoqué, de la séparation des pouvoirs;

- les règles relatives à l'incomptabilité doivent être plus souples pour les personnes qui sont revêtues d'une fonction de l'ordre judiciaire à titre non professionnel; le sens des réalités impose de tenir compte de possibilités de recrutement suffisantes; en outre, la fonction judiciaire ne leur est pas conférée à vie mais pour une période limitée de trois ans; d'autre part, une dérogation à la règle de l'interdiction ne s'impose qu'en cas de besoin réel;

- sauf disposition expresse, il n'y a pas d'objection constitutionnelle à ce que quiconque exerce une fonction administrative ou politique d'importance restreinte, participe à la fonction judiciaire à titre non professionnel;
- il y a lieu, enfin, dans la mesure du possible, de veiller à l'uniformisation des règles.

C'est à la lumière de ces principes qu'est examiné ci-après le texte de l'article 2 du projet.

L'alinéa 1er du texte proposé à l'article 2 du projet, qui entend compléter l'article 300 du Code judiciaire, prévoit que les conseillers sociaux, les juges sociaux et les juges consulaires, à titre effectif ou suppléant, peuvent exercer une fonction ou charge publique rémunérée d'ordre administratif.

..../...

On peut se demander s'il est nécessaire d'étendre cette règle dérogatoire aux juges consulaires effectifs et suppléants.

Les termes "fonction ou charge publique rémunérée d'ordre administratif" devront être interprétés dans le sens qui leur est donné pour l'application de l'article 293, alinéa 1er, du Code judiciaire.

Par souci de concordance avec cet alinéa, il y a lieu d'écrire dans la version néerlandaise des alinéas 1 et 2 du texte proposé à l'article 2 du projet, "bezoldigde openbare functie of openbare ambt".

La disposition de l'alinéa 3 serait mieux reprise dans l'énumération même de l'alinéa 2 dans les termes ci-après :

" - de bourgmestre, échevin ou président d'une commission d'assistance publique dans les communes d'au moins 10.000 habitants; pour l'application de cette disposition il est tenu compte de l'arrêté royal classant les communes en vue de la détermination du nombre de leurs échevins et conseillers communaux qui est en vigueur au moment des élections communales;".

.../...

Au dernier alinéa sous l'article 2, il faudrait faire une distinction plus nette entre "donner des consultations à des parties" d'une part et représenter des parties devant les juridictions du travail, d'autre part.

Le Conseil d'Etat propose de scinder cet alinéa et de le rédiger comme suit :

"Les conseillers et les juges sociaux effectifs ou suppléants peuvent donner des consultations en leur qualité de délégué d'une organisation représentative d'ouvriers, d'employés ou de travailleurs indépendants.

Dans les limites prévues à l'article 728 les juges sociaux effectifs ou suppléants peuvent représenter des parties devant les juridictions du travail, sans préjudice des dipositions de l'article 828".

Article 3.

En relation avec les modifications que l'article 2 apporte à l'article 300 du Code judiciaire, l'article 3 du projet complète l'article 68 de la loi électorale communale par un 1°bis afin de mettre cette loi en concordance avec le Code judiciaire.

.../...

L'article 68 de la loi électorale communale dispose à présent :

"Article 68. Ne peuvent être ni bourgmestres ni échevins :

1° les membres des cours, des tribunaux civils et des justices de paix, non compris leurs suppléants;

2° les officiers du parquet, les greffiers et les greffiers adjoints près des cours et tribunaux civils ou de commerce et les greffiers de justice de paix;

.....".

Les membres de phrases ainsi rappelées de l'article 68 ne concordent plus tout à fait, on le remarquera, avec la terminologie du Code judiciaire. L'insertion d'un 1°bis, ainsi que le propose l'article 3 du projet, ne peut qu'augmenter cette discordance, abstraction faite de la question de savoir si les conseillers sociaux, les juges sociaux, les juges consulaires ainsi que leurs suppléants ne peuvent pas tout simplement être considérés comme membres de la juridiction dans laquelle ils exercent leur fonction judiciaire.

.../...

Il y a plus encore. Dans son arrêt Mattelart n° 15.709 du 15 février 1973, le Conseil d'Etat a relevé qu'il résulte nécessairement de l'abrogation par la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire, des articles 176 et 178 de la loi sur l'organisation judiciaire dont la teneur correspondait à celle de l'article 68, 1°, de la loi électorale communale, que les dispositions dudit article 68, 1°, doivent être considérées comme étant implicitement abrogées et remplacées par les règles du Code judiciaire. Il s'ensuit que, d'après la jurisprudence, la règle est depuis le 1er novembre 1970, que les juges suppléants visés à l'article 68, 1°, sont soumis à la même interdiction de cumul que les juges effectifs, en ce qui concerne l'exercice d'une fonction politique au sens de l'article 68 de la loi électorale communale.

Aussi le Conseil d'Etat estime-t-il devoir proposer pour la disposition de l'article 3 du projet un autre texte, qui part de la considération que la sécurité juridique serait mieux servie si la loi électorale communale se bornait à faire référence aux articles 292 à 300 du Code judiciaire. Ce système offre un double avantage. D'abord, la matière relative aux incomptabilités visées en l'espèce serait réglée par un seul texte législatif, à savoir le Code judiciaire. Ensuite, les modifications que le législateur apporterait éventuellement à ce régime d'incompatibilités ne devront plus se faire que dans le Code judiciaire.

.../...

Le texte proposé par le Conseil d'Etat remplace l'article 68, 1°, et abroge le 2°, dont la teneur est fusionnée avec celle du 1°. Il se lirait comme suit :

"Article 3.-

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 68 de la loi électorale communale, coordonnée le 4 août 1932, modifié par les lois des 7 juillet 1969, 26 juin 1970 et 13 juillet 1970 :

1° le 1° est remplacé par la disposition suivante :
"1° les personnes pour lesquelles les articles 292 à 300 du Code judiciaire établissent une incomptabilité en ce qui concerne ces fonctions";

2° le 2° est abrogé".

Articles 4 et 5.

En conformité avec la version proposée pour l'article 3 du projet, il convient de lire les articles 4 et 5 comme suit :

"Article 4.-

L'article 27, 1°, de la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales, modifiée par la loi du 26 juin 1970, est remplacé par la disposition suivante :

.../...

"1° les personnes pour lesquelles les articles 292 à 300 du Code judiciaire établissent une incomptabilité en ce qui concerne cette fonction;".

"Article 5.-

L'article 8, § 3, 3°, de la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et les fédérations de communes, est remplacé par la disposition suivante :

"3° les personnes pour lesquelles les articles 292 à 300 du Code judiciaire établissent une incomptabilité en ce qui concerne cette fonction".

Article 6.

L'article 6 du projet pose comme règle que les conseillers sociaux, les juges sociaux et les juges consulaires, à titre effectif ou suppléant, qui bénéficient des dispositions de l'article 37 repris dans les dispositions transitoires de l'article 4 de la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire, ne seront soumis au régime d'incomptabilité organisé par la présente loi qu'à partir de l'expiration du mandat ou de la fonction qu'ils exercent lors de l'entrée en vigueur de la présente loi.

.../...

Ledit article 37 énonce ce qui suit :

"Article 37. Les articles 293 et 300 du Code judiciaire ne sont pas applicables aux membres des cours, tribunaux, parquets et greffes, y compris les juges et conseillers sociaux assesseurs et les juges consulaires assesseurs qui, lors de l'entrée en vigueur dudit Code exercent un mandat public conféré par élection".

Dans la pratique l'article 37 est interprété comme une disposition d'ordre permanent. Cette interprétation semble recevoir confirmation dans l'exposé du Ministre de l'Emploi et du Travail tel qu'il est rendu dans le deuxième rapport complémentaire, fait le 25 octobre 1973 par le député M. Dejardin (Doc., Chambre, 1971-1972, n° 255-7). On peut y lire, en effet :

" - d'autre part, il convient également de limiter dans le temps les effets de l'article 37 des dispositions transitoires prévues à l'article 4 de la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire. En effet, ceux qui, en vertu de cette disposition transitoire, exercent un mandat public conféré par élection lors de l'entrée en vigueur du Code judiciaire, peuvent bénéficier, sans limitation de durée, des dérogations prévues aux articles 293 et 300 du Code judiciaire".

.../...

Il ressort ainsi de cet exposé que bien que l'article 6 du projet soit conçu comme une disposition autonome, il s'analyse en fait en une modification de la teneur de l'article 37 précité. Cette modification s'inscrit par essence dans le prolongement des modifications que l'article 2 du projet entend apporter à l'article 300 du Code judiciaire. Il faut observer néanmoins que l'article 6 du projet n'a trait qu'aux conseillers sociaux, juges sociaux et juges consulaires, à titre effectif ou suppléant, alors que l'article 37 vise en outre les membres des cours, tribunaux, parquets et greffes. Il résulte dès lors de cet article 6 que l'application dans le temps de l'article 37 n'est limitée que pour les conseillers sociaux, juges sociaux, et juges consulaires à titre effectif ou suppléant. Les autres fonctions mentionnées par l'article 37 susvisé échappent donc à la règle restrictive de l'article 6 du projet.

Cette constatation ainsi que le résumé des dispositions figurant à l'article 2 et l'observation faite à l'article 3 concernant la jurisprudence relative aux incomptabilités dans le chef des juges suppléants, témoignent que le présent projet n'obéit pas précisément au souci de mettre en place un régime uniformisé en ce qui concerne les incomptabilités dans le chef des personnes qui participent à titre professionnel ou non à l'exercice de la fonction judiciaire. Dans l'ignorance des intentions exactes du Gouvernement ou du Parlement, le Conseil d'Etat n'est pas en mesure de faire des propositions de texte concrètes.

*

* *

.../...

Le Code judiciaire ne constituant qu'un seul article de la loi du 10 octobre 1967, il serait plus exact de rédiger l'intitulé du projet comme suit :

"Projet de loi modifiant le Code judiciaire et d'autres dispositions légales relatives aux incomptabilités".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, eerste voorzitter,

Messieurs : premier président,

Ch. SMOLDERS, staatsraden,
H. COREMANS, conseillers d'Etat,

J. LIMPENS, bijzitters van de afdeling wetgeving,
S. FREDERICQ, assesseurs de la section de législation,

E. VAN VYVE, afdelingsgriffier.
greffier de section.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. COREMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. CLAES, eerste auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. COREMANS.

Le rapport a été présenté par M. J. CLAES, premier auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

E. VAN VYVE. F. LEPAGE.